

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "инвестиция" означает все виды имущественных ценностей, которые вкладываются инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством последней Договаривающейся Стороны, которые обладают такими характеристиками, как в том числе вложение капитала или других ресурсов, ожидание прибыли и принятие риска, в частности, хотя не исключительно:

- (a) движимое и недвижимое имущество, а также любые связанные с ним имущественные права;
- (b) доли, акции и другие формы участия в капитале юридического лица;
- (c) права требования к денежным средствам или по договорам, имеющим экономическую ценность и связанным с инвестициями;
- (d) права на объекты интеллектуальной собственности, в частности авторские права, патенты, модели, товарные знаки, промышленные образцы, макеты интегральных схем, фирменные наименования, наименование места происхождения или географические указания, технологии и ноу-хау;
- (e) права, предоставляемые на основе законодательства или договоров на ведение предпринимательской деятельности, связанной, в частности, с разведкой, разработкой, добычей и эксплуатацией природных ресурсов;
- (f) облигации, долговые обязательства, займы и другие формы долговых инструментов.

Для большей ясности термин "инвестиция" не включает в себя:

- (i) права требования к денежным средствам, возникающие исключительно из коммерческих договоров на продажу или аренду товаров или услуг;
- (ii) заем Договаривающейся Стороны;
- (iii) долговые ценные бумаги, выпущенные центральным, региональным или местным правительством Договаривающейся Стороны;
- (iv) права требования к денежным средствам, возникающие исключительно в результате предоставления в связи с коммерческой сделкой кредита, такого как финансирование торговли;
- (v) постановление или решение в рамках любого судебного, административного или арбитражного разбирательства.

Никакое изменение формы, в которой имущественные ценности вложены, не влияет на их квалификацию в качестве инвестиций, если такое изменение не противоречит законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиция осуществлена.

2. Термин "инвестор Договаривающейся Стороны" означает физическое или юридическое лицо этой Договаривающейся Стороны, которое осуществляет или осуществило инвестицию на территории другой Договаривающейся Стороны и которое имеет право в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны осуществлять инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны.

Термин "инвестор Договаривающейся Стороны" не включает в себя:

- (a) любое физическое лицо, являющееся гражданином Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществляется или была осуществлена инвестиция;
- (b) любое физическое лицо, которое было гражданином Договаривающейся Стороны, на территории которой была осуществлена инвестиция на дату осуществления такой инвестиции;
- (c) любое юридическое лицо Договаривающейся Стороны, которое принадлежит лицу другой Договаривающейся Стороны либо находится под его прямым или косвенным контролем;

- (d) любое юридическое лицо Договаривающейся Стороны, если такое юридическое лицо не осуществляет существенной коммерческой деятельности на территории этой Договаривающейся Стороны или если такое юридическое лицо принадлежит лицу третьего государства или находится под его прямым или косвенным контролем.
3. Термин "юридическое лицо Договаривающейся Стороны" означает юридическое лицо, которое должным образом создано или учреждено в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны.
4. Термин "физическое лицо Договаривающейся Стороны" означает физическое лицо, которое является гражданином этой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством.
5. Термин "доходы" означает средства, приносимые инвестицией или получаемые от нее, включая, в частности, хотя не исключительно, прибыль, дивиденды, проценты, доходы от капитала, роялти и другие вознаграждения, связанные с инвестициями.
6. Термин "деятельность" означает эксплуатацию, управление, содержание, пользование, владение и распоряжение допущенной инвестицией.
7. Термин "территория Договаривающейся Стороны" означает территорию Российской Федерации или Республики Союз Мьянма соответственно, включая сухопутную территорию, ее недра, внутренние воды, территориальное море и воздушное пространство над ними, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, в отношении которых соответствующее государство осуществляет суверенные права и юрисдикцию в соответствии с международным правом.
8. Термин "законодательство Договаривающейся Стороны" означает законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации или законы и иные нормативные правовые акты Республики Союз Мьянма соответственно.
9. Термин "свободно используемая валюта" означает свободно используемую валюту, как определено в соответствии со статьями Соглашения Международного валютного фонда.
10. Термин "мера Договаривающейся Стороны" означает меру, принятую или поддерживаемую:
- (a) центральными, региональными или местными правительствами и органами власти этой Договаривающейся Стороны; и
 - (b) неправительственными органами при осуществлении полномочий, делегированных центральными, региональными или местными правительствами и органами власти этой Договаривающейся Стороны.
11. Термин "ВТО" означает Всемирную торговую организацию.
12. Термин "Соглашение ВТО" означает Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации от 15 апреля 1994 г.
13. Термин "истец" означает инвестора Договаривающейся Стороны, который является стороной спора с другой Договаривающейся Стороной.
14. Термин "ответчик" означает Договаривающуюся Сторону, которая является стороной спора с инвестором другой Договаривающейся Стороны.
15. Термин "стороны спора" означает истца и ответчика либо истца или ответчика.
16. Термин "Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ" означает Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, принятый Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1976 г., с изменениями, внесенными в 2010 году (правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров не применяются, если стороны спора не договорились об ином).
17. Термин "ГАТС" означает Генеральное соглашение по торговле услугами, указанное в приложении 1В к Соглашению ВТО.